

DANIELA SORIA

WRITER: VALTER GIULIANI | PHOTO: ALESSANDRO BENEFORTI

Splendida voce che spazia tra il soul e il jazz, Daniela proviene da una famiglia di musicisti, formazione alla scuola Siena Jazz, approfondimento sulla musica afroamericana e sugli aspetti tecnici del canto, ricercatrice di musica popolare elbana. Ha iniziato giovanissima a collaborare con Sergio Rossi e Patrizia Piscitello nelle loro ricerche etnografiche e da lì questa cosa le è rimasta dentro, è stato un seme che poi negli anni ha germogliato durante gli anni lontano dall'Elba nei quali ha approfondito proprio l'importanza del legame con la propria terra, bisogna allontanarsi per scoprire le proprie radici.

Nel 2010 esce il disco "Lo Scoglio Verde" con le canzoni e le ballate popolari elbane. Le ballate popolari elbane sono come tutte le manifestazioni culturali di quest'isola frutto di molteplici contaminazioni dovute alla storia delle dominazioni e di quanti sono passati e hanno lasciato un segno, ad incominciare dalla vicina Corsica. Ad esempio, i cori di S. Ilario sono molto simili ai cori corsi come modulazione della voce e come modo di cantare.

Oggi Daniela insegna canto all'Officina della Musica a Portoferraio e, con il gruppo musicale Ravanatera, composto da giovani musicisti appassionati, ha iniziato a riarrangiare brani della tradizione lasciando l'impianto originale con sonorità popolari di altre luoghi e con vari strumenti.

C'è una contemporaneità in questo modo di riproporre sonorità e ballate che provengono dalla tradizione e che tornano a rivivere con i nuovi arrangiamenti.

Beautiful voice that ranges between soul and jazz, Daniela comes from a family of musicians, training at the Siena Jazz school, deepening on African American music and on the technical aspects of singing, a researcher of Elban folk music. She began very young to collaborate with Sergio Rossi and Patrizia Piscitello in their ethnographic research and from there this thing has remained inside, it was a seed that then over the years has sprouted during the years away from Elba in which it has deepened precisely the importance of the link with one's own land, one must move away to discover one's roots.

In 2010 he released the album "Lo Scoglio Verde" with songs and folk ballads from Elba.

The Elban folk ballads are like all the cultural manifestations of this island, the result of multiple contaminations due to the history of domination and of those who have passed and left a mark, starting from nearby Corsica. For example, the choirs of S. Ilario are very similar to the choirs as modulation of the voice and as a way of singing.

Today Daniela teaches singing at the Officina della Musica in Portoferraio and, with the musical group Ravanatera, composed of young passionate musicians, she has started to rearrange traditional songs leaving the original system with popular sounds of other places and with various instruments.

There is a contemporaneity in this way to repropose sounds and ballads that come from tradition and that come back to relive with the new arrangements.

Eine wundervolle Stimme die Soul und Jazz ihren Ausdruck verleiht. Daniela stammt aus einer Musikerfamilie, besuchte die Siena Jazz School, absolvierte eine Studie über afro-amerikanische Musik und über technische Gesangsaspekte. Unter anderem erforscht und widmet sie sich der Volksmusik von Elba. Sie begann noch sehr jung mit Sergio Rossi und Patrizia Piscitello in ihrer ethnographischen Forschung zu arbeiten und von dieser Erfahrung blieb tief im Inneren etwas zurück. Es war wie ein Samen der während ihrer jahrelangen Abwesenheit von Elba keimte und ihr letztendlich die tiefe Verbindung mit dem eigenen Land bewusst machte. Manchmal muss man einfach fortgehen um seine Wurzeln zu entdecken.

2010 veröffentlichte sie das Album "Lo Scoglio Verde" mit Liedern und Volksballaden aus Elba.

Die Volkstänze von Elba sind, wie alle kulturellen Initiativen dieser Insel, von mehrfachen Einflüssen geprägt, da die verschiedenen Invasionen und Vorherrschaften überall ihre Spuren hinterlassen haben, von der naheliegenden Insel Korsika beginnend. Die Chöre von St. Ilario zum Beispiel sind den korsischen Chören und derer Art des Singens und der Stimmmodulation sehr ähnlich.

Heute unterrichtet Daniela Gesang an der Officina della Musica in Portoferraio und mit der Musikgruppe Ravanatera, die aus jungen leidenschaftlichen Musikern besteht, arrangiert sie traditionelle Lieder neu und bereichert die Grundstruktur mit populären Klängen anderer Orte mit verschiedenen Instrumenten.

Auf diese Weise werden traditionale Klänge und Balladen zeitgenössisch und leben durch neue Arrangements erneut auf.





CANZONE POPOLARE
ELBANA

“Oh Isola dell’Elba
Infame scoglio
sei circondata da l’onde del mare
m’hai rubato ‘mi amore
e lo rivoglio
a costo di venirmelo a pigliare
Oh isola dell’Elba
Infame scoglio
che ti combatti con l’onde del mare
e se non tocca a me
di che ti voglio
e tocca a te venitti a rinchinare.”